



SABINE MONIN

Traductrice médicale et marketing
EN-FR et DE-FR

PROFIL

- Traductrice indépendante avec **plus de 15 ans d'expérience**
- Spécialisation dans la **traduction médicale** (études cliniques, médicaments, santé publique, informations aux patients, articles médicaux) et la **traduction rédactionnelle** (marketing, communication d'entreprise)

CONTACT

TÉLÉPHONE :
(+33) 06 48 95 83 12

SITE INTERNET :
www.monin-translations.com

E-MAIL :
sabine@monin-translations.com

LINKEDIN :
www.linkedin.com/in/sabine-monin

LANGUES

- FRANÇAIS : langue maternelle
- ALLEMAND : courant (C2)
- ANGLAIS : courant (C2)
- ESPAGNOL : basique (B2)
- PORTUGAIS : basique (B2)

TAO

- SDL Trados Studio 2022
- MemoQ
- XTM
- Phrase

PARCOURS PROFESSIONNEL

Traductrice indépendante

2012 à aujourd'hui
Traduction et révision de documents : domaine **médical, pharmaceutique, marketing**, communication d'entreprise

Traductrice et cheffe de projet, SDL France, Paris

2010-2012
Traduction et révision de documents : **marketing** et finances
Gestion de comptes clients

Traductrice, ADAPT Localization Services GmbH, Bonn (Allemagne)

2008-2010
Traduction et révision de documents : domaine **médical**, informatique et **marketing**

FORMATION

2008 – **Master en traduction spécialisée**, École de Traduction et Interprétation de l'Université de Genève

2005 – **Diplôme d'attachée de relations internationales/traduction**, École Supérieur de Traduction et Relations Internationales de Lyon

2005 – **Licence en Langues Étrangères Appliquées**, Université Lumière Lyon II

2005 – **Diploma in Business English**, Chambre de Commerce Franco-Britannique, mention Distinction

2003 – **Certificate of Advanced English**, University of Cambridge

DIVERS

Séjours à l'étranger :

- 2008-2010 : emploi pendant **2 ans** en **Allemagne**
- 2006-2008 : séjour d'études de **2 ans** en **Suisse**
- 2005-2006 : stage de **6 mois** en **Allemagne**
- 2003 : stage de **8 mois** en **Angleterre**